

Cập nhật Lần cuối: Tháng 7 năm 2018

Colgate-Palmolive Company và các công ty con và chi nhánh của chúng tôi (gọi chung là “**Colgate**”, “**chúng tôi**”, hoặc “**chúng ta**”) đánh giá cao sự tin tưởng của bạn và cam kết quản lý, sử dụng và bảo vệ dữ liệu cá nhân của bạn có trách nhiệm. Chính sách Quyền riêng tư Đối với Người nộp đơn xin việc (“**Chính sách**”) mô tả thực hành của chúng tôi liên quan đến tất cả dữ liệu mà chúng tôi thu thập thông qua quy trình tuyển dụng và, nếu có, phần Tuyển dụng trên trang web của chúng tôi (tại địa chỉ <https://jobs.colgate.com/>), (“**Trang Việc làm**”) liên quan đến đơn xin việc hoặc thực tập của bạn với Colgate. Dữ liệu cá nhân được gửi tới bất cứ nơi nào trên các trang web của Colgate sẽ được sử dụng phù hợp với Chính sách Quyền riêng tư chung trực tuyến của chúng tôi có tại địa chỉ <https://www.colgatepalmolive.com.vn/legal-privacy-policy/privacy-policy>.

DỮ LIỆU CÁ NHÂN CHÚNG TÔI THU THẬP

Dữ liệu Cá nhân Bạn Cung cấp

Chúng tôi thu thập dữ liệu cá nhân của bạn từ tài khoản trên Trang Tuyển dụng và/hoặc đơn ứng tuyển của bạn:

Dữ liệu cá nhân chúng tôi thu thập bao gồm:

- Tên, địa chỉ, số điện thoại, địa chỉ e-mail và thông tin liên lạc khác;
- Mật khẩu;
- CV/sơ yếu lý lịch, thư xin việc, kinh nghiệm làm việc trước đây và thông tin đào tạo;
- Kỹ năng;
- Mức độ hứng thú;
- Các chứng chỉ nghề nghiệp và giấy phép, chứng chỉ và chứng nhận liên quan đến công việc khác hiện có;
- Thông tin liên quan đến người chứng nhận; và
- Bất kỳ thông tin nào khác mà bạn chọn cung cấp cho chúng tôi (ví dụ: sở thích việc làm, sự sẵn sàng chuyển nơi ở, mức lương hiện tại, mức lương mong muốn, giải thưởng hoặc thành viên tổ chức nghề nghiệp).

Như được thảo luận trong phần “Đa dạng” bên dưới, trong một số trường hợp, chúng tôi sẽ đặt câu hỏi có thể bao gồm thông tin về chủng tộc, nguồn gốc dân tộc, tuổi tác, tình trạng quân sự, giới tính và khuyết tật của người nộp đơn nhằm tuân thủ các luật và quy định về cơ hội việc làm công bằng. Chúng tôi cũng có thể yêu cầu cung cấp lý lịch tư pháp và sẽ làm như vậy chỉ khi được pháp luật hiện hành cho phép. Nếu không, chúng tôi yêu cầu bạn tránh gửi thông tin mà có thể đủ điều kiện được coi là dữ liệu cá nhân nhạy cảm theo luật hiện hành, trừ khi thông tin đó được yêu cầu về mặt pháp lý. Dữ liệu cá nhân nhạy cảm bao gồm chủng tộc, tôn giáo, dân tộc, quốc tịch hoặc nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, nhận dạng giới, đời sống hoặc kiểu quan hệ tình dục hoặc khuynh hướng tình dục, tình trạng hôn nhân, thông tin y tế hoặc sức khỏe (bao gồm tình trạng khuyết tật), thông tin di truyền hoặc sinh trắc học, mẫu sinh trắc học, chính trị hoặc niềm tin triết học, đảng chính trị hoặc thành viên công đoàn, tình trạng quân sự hoặc cựu chiến binh, thông tin kiểm tra lý lịch và dữ liệu tư pháp như hồ sơ tội phạm hoặc thông tin về thủ tục tố tụng tư pháp hoặc hành chính khác.

Bất kỳ dữ liệu cá nhân nào bạn gửi trong quy trình nộp đơn của bạn phải đúng, đầy đủ và không gây hiểu nhầm. Việc gửi dữ liệu cá nhân không chính xác, không đầy đủ hoặc gây hiểu lầm có thể dẫn đến việc bạn bị từ chối đơn ứng tuyển trong quá trình xin việc hoặc hành động kỷ luật bao gồm đuổi

việc ngay lập tức đối với các nhân viên. Ngoài ra, bạn có trách nhiệm đảm bảo rằng dữ liệu cá nhân bạn gửi không vi phạm bất kỳ quyền của bên thứ ba nào.

Nếu bạn cung cấp cho chúng tôi dữ liệu cá nhân của người chứng nhận hoặc bất kỳ cá nhân nào khác trong đơn ứng tuyển của bạn, bạn có trách nhiệm xin được chấp thuận của cá nhân đó trước khi cung cấp dữ liệu cá nhân cho chúng tôi.

Dữ liệu Cá nhân từ các Nguồn Khác

Vì mục đích của các báo cáo kiểm tra lý lịch liên quan đến đơn ứng tuyển của bạn, và theo luật pháp hiện hành cho phép, Colgate thu thập dữ liệu cá nhân của bạn từ các nguồn khác:

Các nguồn khác có thể bao gồm:

- Những người chứng nhận của bạn;
- Người sử dụng lao động trước;
- Các cơ sở giáo dục mà bạn đã tham dự;
- Cơ quan thực thi pháp luật;
- Các nhà cung cấp sàng lọc y tế trước khi làm việc

SỬ DỤNG DỮ LIỆU CÁ NHÂN

Chúng tôi thu thập và xử lý dữ liệu cá nhân của bạn vì một hoặc nhiều lý do sau:

- Bởi vì bạn tự nguyện cung cấp dữ liệu cá nhân này và đồng ý cho chúng tôi xử lý những dữ liệu đó;
- Bởi vì dữ liệu cá nhân này là cần thiết để thực hiện các bước theo yêu cầu của bạn trước khi bắt đầu mối quan hệ việc làm hoặc thực tập;
- Bởi vì chúng tôi có quyền lợi hợp pháp cụ thể theo luật để xử lý dữ liệu cá nhân này;
- Tuân thủ nghĩa vụ pháp lý; hoặc
- Khi cần thiết để bảo vệ lợi ích sống còn của bất kỳ người nào.

Khi việc thu thập hoặc xử lý dựa trên sự chấp thuận của bạn, bạn có thể rút lại chấp thuận của mình bất kỳ lúc nào trong phạm vi được pháp luật hiện hành cho phép.

Dữ liệu cá nhân mà bạn gửi cho chúng tôi sẽ được sử dụng cho mục đích tuyển dụng, quản lý và lập kế hoạch nhân sự toàn cầu của Colgate, theo luật pháp hiện hành cho phép:

- Để xử lý đơn ứng tuyển của bạn. Chúng tôi sẽ tham gia vào các hoạt động này để quản lý mối quan hệ việc làm tiềm năng của chúng tôi với bạn, dựa trên lợi ích hợp pháp của chúng tôi;
- Để đánh giá năng lực và trình độ của bạn cho công việc. Chúng tôi sẽ tham gia vào các hoạt động này để quản lý mối quan hệ việc làm tiềm năng của chúng tôi với bạn, dựa trên lợi ích hợp pháp của chúng tôi;
- Để tiến hành kiểm tra người chứng nhận. Chúng tôi sẽ tham gia vào các hoạt động này để tuân thủ nghĩa vụ pháp lý hoặc dựa trên lợi ích hợp pháp của chúng tôi;
- Để trả lời các câu hỏi và liên lạc với bạn về đơn ứng tuyển của bạn và gửi cho bạn thông tin liên quan đến Trang Tuyển dụng, cũng như thay đổi các điều khoản và điều kiện của chúng

tôi. Chúng tôi sẽ tham gia vào các hoạt động này để quản lý mối quan hệ việc làm tiềm năng của chúng tôi với bạn;

- Để tuân thủ hoặc giám sát việc tuân thủ mọi luật hoặc quy định hiện hành. Chúng tôi sẽ tham gia vào các hoạt động này để tuân thủ nghĩa vụ pháp lý hoặc dựa trên lợi ích hợp pháp của chúng tôi;
- Để tiến hành kiểm tra lý lịch nếu chúng tôi đang cân nhắc bạn (được pháp luật cho phép) hoặc mời bạn làm việc. Chúng tôi sẽ tham gia vào các hoạt động này để tuân thủ nghĩa vụ pháp lý hoặc dựa trên lợi ích hợp pháp của chúng tôi; và
- Để bảo lưu các lợi ích hợp pháp khác của chúng tôi, ví dụ, cho mục đích hành chính của Colgate, báo cáo quản lý tổng hợp, đào tạo nội bộ và thường được yêu cầu để tiến hành hoạt động kinh doanh của chúng tôi trong Colgate.
- Để tiến hành khảo sát kinh nghiệm ứng viên tự nguyện bởi một nhà cung cấp bên thứ ba.

Dữ liệu cá nhân của bạn sẽ được thêm vào cơ sở dữ liệu ứng cử viên quốc tế của Colgate và có thể được giữ lại và sử dụng để cân nhắc bạn cho các cơ hội làm việc tại Colgate ngoài (các) vị trí bạn ứng tuyển. Nếu bạn không muốn chúng tôi làm điều này, vui lòng liên hệ với chúng tôi theo địa chỉ email trong phần “*Liên hệ với Chúng tôi*” bên dưới.

Nếu chúng tôi tuyển dụng bạn, dữ liệu cá nhân mà chúng tôi thu thập liên quan đến đơn ứng tuyển của bạn có thể được tích hợp vào hệ thống nguồn nhân lực của chúng tôi và được sử dụng để quản lý quy trình tuyển dụng mới; bất kỳ dữ liệu cá nhân nào như vậy có thể trở thành một phần của hồ sơ nhân viên của bạn và được sử dụng cho các mục đích liên quan đến việc làm khác.

Cung cấp dữ liệu cá nhân cho chúng tôi là hoàn toàn tự nguyện. Tuy nhiên, nếu bạn không cung cấp đầy đủ thông tin, Colgate có thể không xem xét đơn xin việc của bạn hoặc, việc thăng chức, chuyển giao hoặc tái định cư tiếp theo của bạn, nếu bạn được tuyển dụng.

TIẾT LỘ VÀ CHUYÊN GIAO DỮ LIỆU CÁ NHÂN

Colgate chia sẻ dữ liệu cá nhân với các công ty con và chi nhánh liên quan đến việc đánh giá các ứng cử viên cho một vị trí nhất định. Colgate sẽ vẫn chịu trách nhiệm về dữ liệu cá nhân được sử dụng chung với các chi nhánh. Bạn có thể tham khảo danh sách và địa điểm các chi nhánh của chúng tôi tại <https://www.sec.gov/Archives/edgar/data/21665/000002166518000006/exhibit2112312017.htm>.

Chúng tôi sẽ giới hạn quyền truy cập vào dữ liệu cá nhân chỉ cho những người cần phải biết thông tin cho các mục đích được mô tả trong Chính sách này, bao gồm nhân viên tham gia vào việc mua lại nhân tài, bộ phận nhân sự và bộ phận công nghệ thông tin và bộ phận chịu trách nhiệm về vị trí mà bạn đang ứng tuyển. Colgate cũng chia sẻ dữ liệu cá nhân với các nhà cung cấp dịch vụ bên thứ ba của chúng tôi để tạo điều kiện cho các dịch vụ mà họ cung cấp cho chúng tôi, bao gồm lưu trữ và vận hành Trang Tuyển dụng, hỗ trợ tuyển dụng và xử lý kiểm tra lý lịch.

Tiết lộ dữ liệu cá nhân của bạn có thể bao gồm chuyển dữ liệu cá nhân sang các quốc gia khác, bao gồm Hoa Kỳ hoặc bất kỳ quốc gia nào khác mà chúng tôi hoặc nhà cung cấp dịch vụ của chúng tôi hoạt động. Nếu bạn ở trong Khu vực Kinh tế Châu Âu (“European Economic Area, EEA”), điều này có thể bao gồm các quốc gia bên ngoài EEA. Một số quốc gia trong số này được Ủy ban châu Âu công nhận là cung cấp mức bảo vệ dữ liệu đầy đủ theo các tiêu chuẩn EEA. Danh sách đầy đủ của các quốc gia này có sẵn trên danh sách các quốc gia đáp ứng tiêu chuẩn của Ủy ban EU tại https://ec.europa.eu/info/law/law-topic/data-protection/data-transfers-outside-eu/adequacy-protection-personal-data-non-eu-countries_en. Để chuyển giao dữ liệu sang các quốc gia khác, chúng tôi đã đưa ra các biện pháp thích hợp, chẳng hạn như các điều khoản hợp đồng tiêu chuẩn được Ủy ban Châu Âu thông qua để bảo vệ Dữ liệu Cá nhân của bạn. Bạn có thể xin bản sao các biện pháp này bằng cách liên hệ với chúng tôi sử dụng địa chỉ trong phần “*Liên hệ với Chúng tôi*” bên dưới hoặc truy cập https://ec.europa.eu/info/law/law-topic/data-protection/data-transfers-outside-eu/model-contracts-transfer-personal-data-third-countries_en.

SỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ DỮ LIỆU CÁ NHÂN KHÁC

Chúng tôi cũng sử dụng và tiết lộ dữ liệu cá nhân của bạn khi cần thiết hoặc phù hợp, đặc biệt khi chúng tôi có nghĩa vụ pháp lý hoặc lợi ích hợp pháp để thực hiện:

- Tuân thủ pháp luật hiện hành.
 - Điều này có thể bao gồm các luật bên ngoài quốc gia cư trú của bạn.
- Hồi đáp các yêu cầu từ cơ quan công quyền và chính phủ.
 - Những cơ quan này có thể bao gồm các cơ quan bên ngoài quốc gia cư trú của bạn.
- Để phối hợp với cơ quan thực thi pháp luật.
 - Ví dụ, khi chúng tôi nhận được yêu cầu và lệnh của cơ quan thực thi pháp luật.
- Vì các lý do pháp lý khác.
 - Để thực thi các điều khoản và điều kiện của chúng tôi; và
 - Để bảo vệ quyền, quyền riêng tư, sự an toàn hoặc tài sản của chúng tôi, và/hoặc của các công ty con hoặc chi nhánh của chúng tôi, của bạn hoặc những người khác.
- Liên quan đến giao dịch mua bán hoặc giao dịch kinh doanh.
 - Trong trường hợp bán, tái tổ chức, liên doanh hoặc giao dịch kinh doanh khác, chúng tôi có quyền lợi hợp pháp trong việc tiết lộ hoặc chuyển giao Dữ liệu Cá nhân của bạn cho bên thứ ba.

COOKIE VÀ CÔNG NGHỆ TƯƠNG TỰ

Chúng tôi và Nhà cung cấp Dịch vụ của chúng tôi sử dụng "cookie" và các công nghệ tương tự trên Trang Tuyển dụng. Vui lòng xem Chính sách Cookie của chúng tôi để biết thêm thông tin.

LƯU TRỮ DỮ LIỆU

Chúng tôi sẽ lưu trữ dữ liệu cá nhân trong khoảng thời gian cần thiết để thực hiện các mục đích được nêu trong Chính sách này trừ khi luật pháp yêu cầu hoặc cho phép thời gian lưu trữ lâu hơn. Tiêu chí được sử dụng để xác định thời gian lưu trữ của chúng tôi bao gồm: (i) thời hạn của quy trình nộp đơn; (ii) cho đến khi chúng tôi còn có mối quan hệ liên tục với bạn; (iii) theo yêu cầu của nghĩa vụ pháp lý mà chúng tôi phải tuân thủ; (iv) như được khuyến nghị trong bối cảnh vị trí pháp lý của chúng tôi (chẳng hạn như đối với các quy định về giới hạn, tranh tụng hoặc điều tra quy định hiện hành).

Chúng tôi có thể xóa dữ liệu cá nhân cho các tài khoản không hoạt động khỏi cơ sở dữ liệu của chúng tôi liên quan đến trang trực tuyến của chúng tôi, tuân theo mọi nghĩa vụ pháp lý hoặc quản lý hiện hành. Hơn nữa, Colgate có thể xóa dữ liệu cá nhân về bạn (bao gồm CV/sơ yếu lý lịch) từ cơ sở dữ liệu của chúng tôi liên quan tới trang trực tuyến của chúng tôi bất cứ lúc nào và không đưa ra bất kỳ lý do gì. Do đó, vui lòng giữ lại bản sao dữ liệu cá nhân của bạn được cung cấp cho chúng tôi.

LỰA CHỌN VÀ TIẾP CẬN NGHỀ NGHIỆP

Nếu bạn đăng ký trên Trang Tuyển dụng, bạn có thể truy cập, xem xét và thay đổi dữ liệu cá nhân của bạn được lưu trữ trong đó bằng cách đăng nhập vào Trang Tuyển dụng và cập nhật thông tin tài khoản của bạn. Hồ sơ được cập nhật sẽ được mặc định sử dụng vào lần tiếp theo bạn nộp đơn xin việc bằng tài khoản trực tuyến của bạn. Để thay đổi dữ liệu cá nhân mà bạn đã gửi để xem xét cho một vị trí cụ thể, vui lòng cập nhật hồ sơ của bạn và cập nhật đơn ứng tuyển của bạn cho vị trí đó. Chúng tôi khuyến khích bạn cập nhật kịp thời dữ liệu cá nhân nếu có thay đổi hoặc không chính xác.

Nếu được pháp luật hiện hành cho phép, bạn có thể yêu cầu xem lại, truy cập, chỉnh sửa, cập nhật, hạn chế ngăn chặn hoặc xóa dữ liệu cá nhân của bạn; yêu cầu chúng tôi ngừng sử dụng dữ liệu cá nhân của bạn theo luật pháp hiện hành cho phép; hoặc yêu cầu bản sao hoặc tính di động của dữ liệu cá nhân của bạn. Vui lòng thực hiện yêu cầu của bạn bằng cách liên hệ với chúng tôi như được nêu bên dưới trong phần "*Liên hệ với Chúng tôi*". Chúng tôi sẽ trả lời yêu cầu của bạn phù hợp với luật hiện hành.

Trong yêu cầu của bạn, hãy làm rõ những dữ liệu cá nhân bạn muốn truy cập hoặc đã thay đổi, cho dù bạn muốn có dữ liệu cá nhân mà bạn đã cung cấp cho chúng tôi bị loại bỏ khỏi cơ sở dữ liệu của

chúng tôi hay nói cách khác cho chúng tôi biết bạn muốn áp dụng hạn chế nào đối với việc sử dụng dữ liệu cá nhân của bạn.

Để bảo vệ bạn, chúng tôi chỉ có thể thực hiện các yêu cầu liên quan đến dữ liệu cá nhân được liên kết với địa chỉ email cụ thể mà bạn sử dụng để gửi yêu cầu của bạn và chúng tôi có thể cần xác minh danh tính của bạn trước khi triển khai yêu cầu của bạn. Xin lưu ý rằng một số dữ liệu cá nhân nhất định có thể được miễn yêu cầu như vậy theo luật bảo vệ dữ liệu hiện hành hoặc các luật và quy định khác.

THÔNG TIN BỔ SUNG CHO CÁC CÁ NHÂN TẠI EEA

Nếu bạn ở khu vực EEA, bạn cũng có thể:

- Liên hệ với chúng tôi tại **CP_Global_Recruitment@colpal.com** khi có bất kỳ câu hỏi nào về Chính sách này.
- Nộp khiếu nại với cơ quan bảo vệ dữ liệu cho quốc gia hoặc khu vực của bạn hoặc tại nơi xảy ra hành vi sai trái bị cáo buộc với thông tin liên hệ có tại địa chỉ http://ec.europa.eu/newsroom/article29/item-detail.cfm?item_id=612080.

BẢO MẬT

Chúng tôi tìm cách sử dụng các biện pháp tổ chức, kỹ thuật và hành chính hợp lý để bảo vệ Dữ liệu Cá nhân trong tổ chức của chúng tôi. Thật không may, không có hệ thống truyền tải hoặc lưu trữ dữ liệu nào được đảm bảo an toàn 100%. Nếu bạn có lý do để tin rằng sự tương tác của bạn với chúng tôi không còn an toàn nữa, vui lòng thông báo ngay cho chúng tôi theo phần “*Liên hệ với Chúng tôi*” bên dưới.

Colgate theo đây từ chối, theo luật pháp địa phương cho phép, mọi trách nhiệm pháp lý của Colgate và các công ty con, các chi nhánh đối với việc bất kỳ dữ liệu cá nhân nào mà chúng tôi thu thập liên quan đến đơn ứng tuyển của bạn bị mất, bị sử dụng sai, bị truy cập, tiết lộ, thay đổi hoặc bị hủy bỏ trái phép hoặc không được chuyển giao kịp thời đến Trang Tuyển dụng của chúng tôi.

CÁC LIÊN KẾT TỚI TRANG WEB CỦA BÊN THỨ BA

Chính sách này không xử lý và chúng tôi không chịu trách nhiệm về quyền riêng tư, thông tin hoặc các thực hành khác của bất kỳ bên thứ ba nào, bao gồm bất kỳ bên thứ ba nào điều hành bất kỳ trang web hoặc dịch vụ nào liên kết đến liên kết Trang Tuyển dụng. Việc bao gồm liên kết trên Trang Tuyển dụng không bao hàm sự xác nhận của trang web hoặc dịch vụ được liên kết bởi Colgate.

LUẬT ÁP DỤNG

Trang Tuyển dụng cho phép bạn ứng tuyển các vị trí công việc trên toàn thế giới, vì lợi ích của bộ phận tuyển dụng toàn cầu tập trung của Colgate. Trang Tuyển dụng này được điều hành từ Hoa Kỳ. Theo đó, bất kỳ dữ liệu cá nhân nào bạn gửi đến Trang Tuyển dụng sẽ được thu thập tại Hoa Kỳ và sẽ tuân thủ luật pháp Hoa Kỳ. Tuy nhiên, nếu chúng tôi chia sẻ dữ liệu cá nhân của bạn với một công ty con hoặc chi nhánh ở một quốc gia khác với tư cách là nhà tuyển dụng tiềm năng, công ty con hoặc chi nhánh sẽ xử lý dữ liệu cá nhân của bạn theo Chính sách này.

Mọi quyết định tuyển dụng hoặc các quyết định liên quan đến việc làm khác sẽ được thực hiện bởi công ty con hoặc chi nhánh tuyển dụng phù hợp với luật pháp của quốc gia nơi bạn sẽ làm công việc đó.

VỀ TRẺ EM

Trang Tuyển dụng không dành cho trẻ vị thành niên dưới 18 tuổi.

THAY ĐỔI ĐỐI VỚI CHÍNH SÁCH

Chúng tôi bảo lưu quyền sửa đổi Chính sách này bất kỳ lúc nào để giải quyết những diễn biến trong tương lai của Colgate, Trang Tuyển dụng hoặc những thay đổi trong ngành hoặc xu hướng pháp lý. Chú thích "Cập nhật Lần cuối" ở trên cùng của Chính sách này cho biết Chính sách được sửa đổi lần cuối khi nào. Mọi thay đổi sẽ có hiệu lực khi chúng tôi đăng Chính sách đã sửa đổi trên Trang Tuyển dụng.

LIÊN HỆ VỚI CHÚNG TÔI

Nếu bạn có câu hỏi hoặc yêu cầu, vui lòng liên hệ với chúng tôi tại **CP_Global_Recruitment@colpal.com**.

Bởi vì liên lạc qua email không phải lúc nào cũng an toàn, vui lòng không bao gồm dữ liệu cá nhân nhạy cảm của bạn trong email gửi cho chúng tôi.